

Job Detail

Staff Level

Position Title	【日本語ローカライズ担当】世界的ゲーム企業
Recruiter Company	Pasona Inc. Global department／株式会社パソナ グローバル事業本部
Company Name	Company name is private
Activated / Updated	2024-02-05 / 2024-04-12
Job Type	Education/Training/Language Specialist - Translator
Industry	Games
Location	Asia Japan Tokyo
Job Description	<p>海外製ゲームのゲーム内テキストなどを翻訳する業務です！ 韓国語から日本語に翻訳されたゲーム内テキストなどの品質管理業務に従事していただきます。この業務においては、日本語としての自然さや誤字脱字、記号の正確性、用語の統一性などをしっかりチェックしていただくことが重要となり、ゲームの世界観やキャラクターの個性に合った表現や言い回しを工夫することなどが求められる為、日本語の表現力や文章力も必要となります。 ☆将来的にはプロジェクトマネージャーとしてチームを管理していただこうと考えております！</p> <p>具体的には下記の業務となります： ・ゲーム内テキストの韓日翻訳（韓⇒日）※ごく稀に日⇒韓もあり ・社内文書、仕様書、企画書の韓日翻訳（韓⇒日） ・オフラインイベント通訳業務（韓⇒日） ・社内会議通訳業務（韓⇒日） ※海外出張の可能性あり</p> <p>言語に関する業務使用割合は下記の順となります。 韓⇒日（80%） 日⇒韓（20%）</p>
Company Info	<p>[Listed on TSE Prime] [Global Company] [No. 1 in the online gaming industry] [Easy to work with little overtime and good benefits] A leading company in the online game industry, operating in 190 countries in Asia, North America, South America, and Europe!!</p> <p>No smoking indoors</p>
Working Hours	10:00 - 19:00
Qualifications	<p>■必須要件： ・日本語(ネイティブレベル) ・ゲームのシナリオ業務、または品質管理（LQA）業務の経験 ・ゲーム(PC/コンシューマー/モバイル問わず)が好きな方 ・言葉や文章にこだわりのある方、文章力のある方</p> <p>■歓迎要件： ・韓国語ビジネスレベルまたは中国語(繁体字)ビジネスレベル ・翻訳業務の経験 ・チェック項目書の作成経験 ・エンターテインメント（漫画、アニメ、映画など）に対する興味</p>
English Level	None
Japanese Level	Native Level
Salary	JPY - Japanese Yen JPY 4000K - JPY 5500K
Salary Description	<p>*Salary revision twice a year (April/October), bonus twice a year (March/September) Fully equipped with social insurance ・ Certification acquisition support system ・ Book purchase system ・ External welfare program (Benefit Station) ・ Employee point program system (granted upon joining, birthday, long service, etc.) ・ In-house recreation system</p>

	(communication fee paid) ・ In-house events (year-end party, etc.) Seasonal events, etc.) / Free drink system (Shinkawa office only)
Holiday Description	<p>【年間休日数】123【休日】完全週休二日(土日)、・土曜日、日曜日、祝日</p> <ul style="list-style-type: none"> ・有給休暇は試用期間（3ヶ月）終了後、規定に基づき付与 ・リフレッシュ休暇(5日/年)は年度内はいつでも取得可能 ・GW、年末年始、慶弔、出産、育児等 ・永年勤続特別休暇
Job Contract Period	Full-time employment
Nearest Station	Roppongi 1-chome (Namboku Line) 5 minutes walk